



htp di nswt



Htp di inpw



xnty



sH-nTt



qrs(t).f



m smt



Xrt-nTt



imntt



HAty-a



mAa



snDm-ib

- *htp di nswt Htp di inpw. Una Ofrenda que da el Rey, Una ofrenda que da Anubis.* [Nota que ambas formulas son iguales, por lo tanto Anubis es el que ofrece junto con el Rey, no a quien se ofrece]
- *xnty sH-nTt. Quien esta al frente de la capilla del Dios*
- *qrs(t).f Para que sea el enterrado* [Al parecer aquí ahí un error en la copia en papel que se hizo de la falsa puerta , ya que el ultimo signo “r” debería ser “t”.] [la **.f** final es un pronombre sufijo que nos determina la tercera persona masculino singular “el”]
- *m smt Xrt-nTt imntt. En el desierto de la necrópolis del Oeste.* [Necrópolis es un palabra compuesta por el termino **Xrt** “posesión” y **nTt** “dios”. Posee ademas Transposición honorífica][He sustituido el signo original del halcón con el signo **Hrt** por el de **nTt** que es similar, ya que Jshes no incluye dicho signo]
- *HAty-a mAa Alcalde genuino.* [Esta es un Titulo que se usaba típicamente durante el Imperio antiguo, se puede traducir por príncipe local, alcalde,][mAa, es verdadero, en este caso encaja mejor genuino]
- *snDm-ib Senedjemib.* [Nombre propio. Es el dueño de la falsa puerta. Su traducción literal seria “hacer agradable de corazón =Contentar”][Normalmente las frases de ofrenda suelen acabar con el nombre del difunto. Otras veces se reconocen porque aparecen justo después de la palabra imAxw – Venerado-]

